

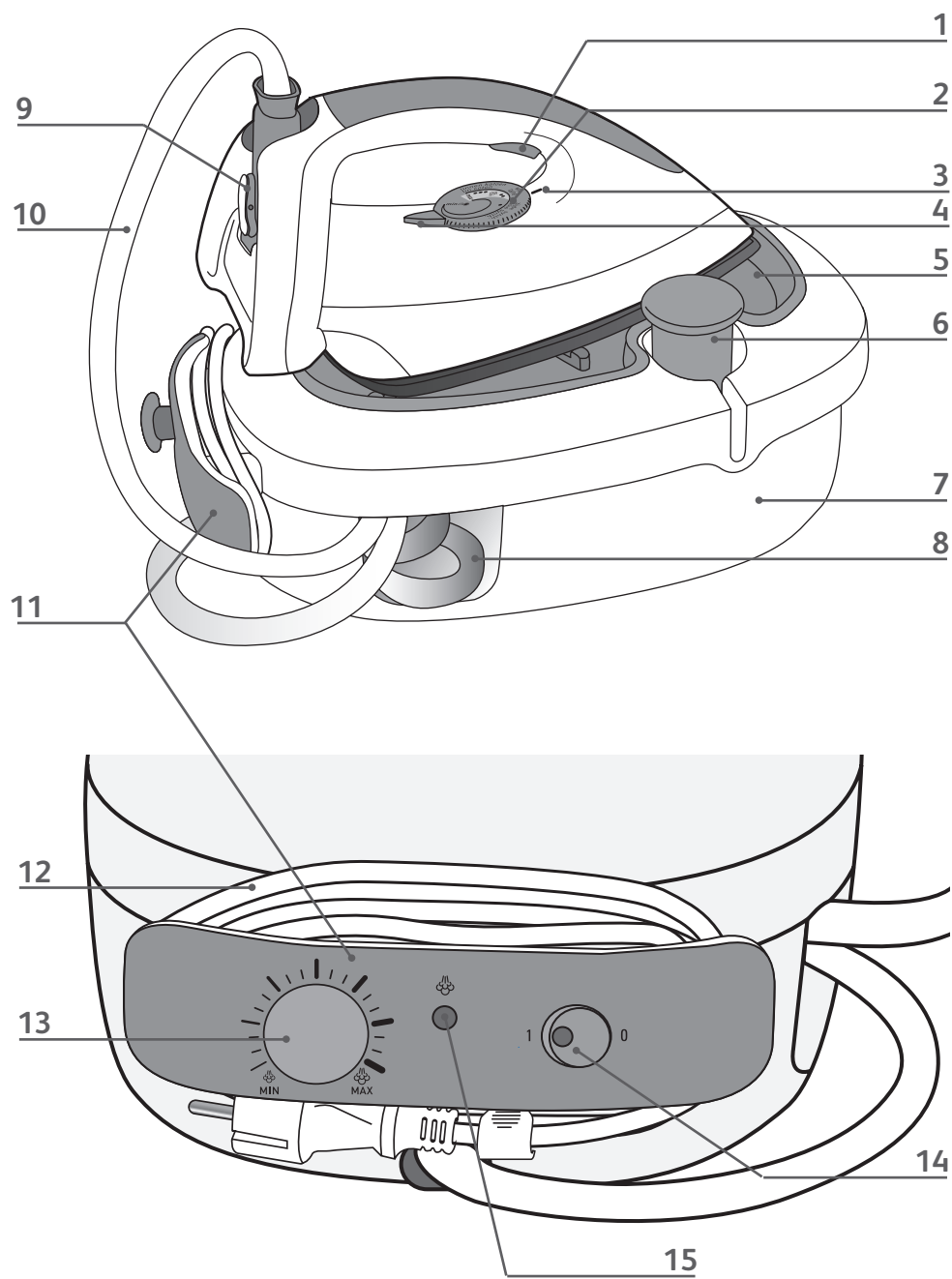
Tefal®

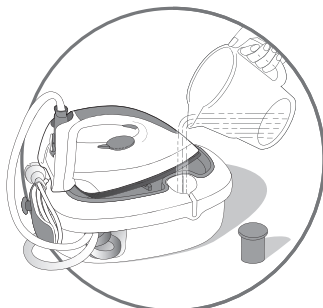
OPTICORD / EASYCORD
PRESSING



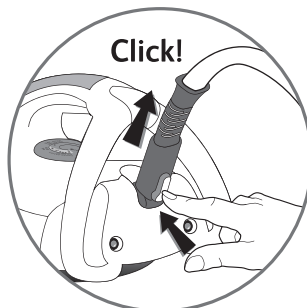
www.tefal.com

F
D
NL
E
GB
P
I
DK
N
S
FIN
TR
GR
PL
CZ
SK
RO
SLO
HR
H
RUS
EST
LV
LT

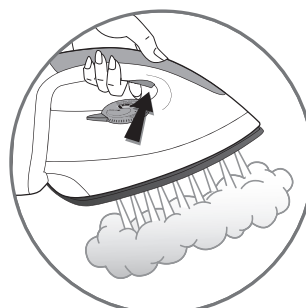




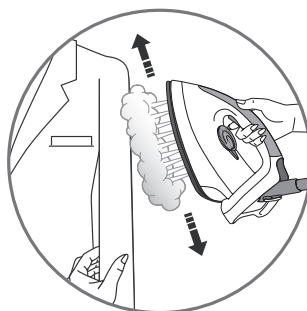
A



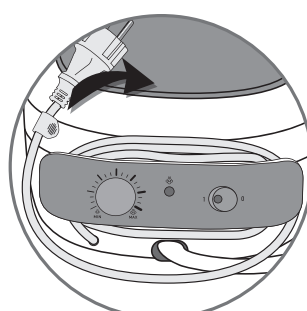
B



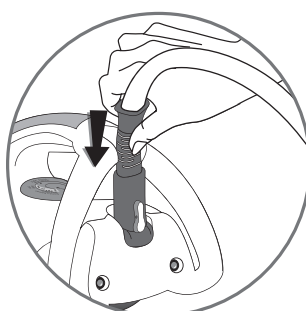
C



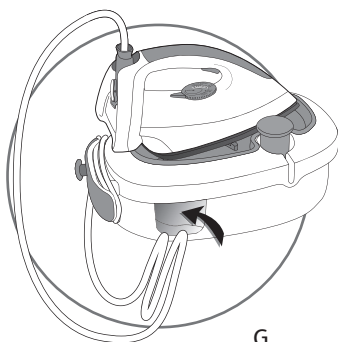
D



E



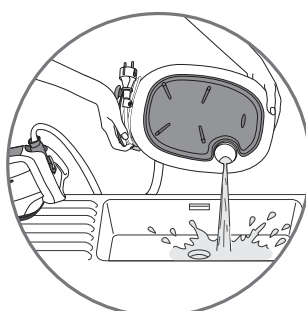
F



G



H



I

Recommandations importantes

Consignes de sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait la marque de toute responsabilité.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement ...).
- Votre générateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation. Il est prévu pour un usage domestique uniquement.
- Il est équipé de 2 systèmes de sécurité :
 - une soupape évitant toute surpression, qui en cas de dysfonctionnement, laisse échapper le surplus de vapeur,
 - un fusible thermique pour éviter toute surchauffe.
- Branchez toujours votre générateur :
 - sur une installation électrique dont la tension est comprise entre 220 et 240 V.Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible et annule la garantie.
- sur une prise électrique de type «terre».
- Si vous utilisez une rallonge, vérifiez que la prise est bien de type bipolaire IOA avec conducteur de terre.
- Déroulez complètement le cordon électrique avant de le brancher sur une prise électrique de type terre.
- Si le cordon d'alimentation électrique ou le cordon vapeur est endommagé, il doit être impérativement remplacé par un Centre Service Agréé afin d'éviter un danger.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- Débranchez toujours votre appareil :
 - avant de remplir le réservoir ou de rincer la chaudière,
 - avant de le nettoyer,
 - après chaque utilisation.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez le fer sur le repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le reposez est stable.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ou autres personnes sans assistance ou surveillance si leur aptitude physique, sensorielle ou mentale ne leur permet un usage en toute sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance :
 - lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique,
 - tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- La semelle de votre fer et la plaque repose-fer du boîtier peuvent atteindre des températures très élevées, et peuvent occasionner des brûlures : ne les touchez pas.
- Ne touchez jamais les cordons électriques avec la semelle du fer à repasser.
- Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures. Manipulez le fer avec précaution, surtout en repassage vertical. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Avant de vidanger la chaudière, attendez toujours que le générateur soit froid et débranché depuis plus de 2 heures pour dévisser le bouchon de la chaudière.
- Attention : la chute du bouchon de la chaudière, ou un choc violent peut provoquer le dérèglement de la soupape.
- Dans ce cas, faites remplacer le bouchon de la chaudière dans un Centre Service Agréé.
- Lors du rinçage de la chaudière, ne la remplissez jamais directement sous le robinet.
- Si vous perdez ou abîmez le bouchon de la chaudière, faites-le remplacer dans un Centre Service Agréé.
- Ne plongez jamais votre générateur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le passez jamais sous l'eau du robinet.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.

Description

- | | |
|--|---|
| 1. Commande vapeur | 9. Sortie de cordon télescopique (selon modèle) |
| 2. Bouton de réglage de température du fer | 10. Cordon vapeur |
| 3. Repère de réglage de la température | 11. Enrouleur du cordon électrique |
| 4. Voyant du fer | 12. Cordon électrique |
| 5. Plaque repose-fer | 13. Bouton de réglage du débit de vapeur (selon modèle) |
| 6. Bouchon de la chaudière | 14. Interrupteur lumineux marche/arrêt |
| 7. Chaudière (à l'intérieur du boîtier) | 15. Voyant vapeur prête (selon modèle) |
| 8. Espace de rangement du cordon vapeur | |

Préparation

Quelle eau utiliser ?

- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet.
- N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de batterie ou de condensation (par exemple l'eau des sècheurs à linge, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie). Elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

Si votre eau est très calcaire, mélangez 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée du commerce.

Remplissez la chaudière

En cas de débordement, éliminez le surplus.

- Placez le générateur sur un emplacement stable et horizontal ne craignant pas la chaleur.
- Vérifiez que votre appareil est débranché et froid.
- Dévissez le bouchon de la chaudière.
- Utilisez une carafe d'eau, remplissez-la d'un litre d'eau maximum et remplissez la chaudière en prenant soin de ne pas faire déborder d'eau (A).
- Revissez à fond le bouchon de la chaudière.

Utilisez la sortie de cordon télescopique (selon modèle)

- Votre fer est équipé d'une sortie de cordon télescopique pour éviter que le cordon ne traîne sur le linge et ne le refroidisse pendant le repassage.
- Sortez le cordon vapeur de son logement et déroulez-le complètement.
- Enlevez le lien pour libérer la sortie de cordon.
- Appuyez sur le bouton Eject (B) et la sortie de cordon télescopique se déploie automatiquement.
- Lorsque la sortie de cordon bascule, le système télescopique se déploie automatiquement sans que vous ayez à appuyer sur le bouton Eject.

Utilisez toujours la sortie de cordon télescopique pour un meilleur confort d'utilisation.

Mettez le générateur en marche

Durant la première utilisation, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation de l'appareil disparaîtra rapidement.

- Déroulez complètement le cordon électrique et sortez le cordon vapeur de son logement.
- Branchez votre générateur sur une prise électrique de type «terre».
- Appuyez sur l'interrupteur lumineux marche/arrêt. Il s'allume et la chaudière chauffe.
- Après 8 minutes environ ou quand le voyant vapeur prête s'allume (selon modèle) la vapeur est prête.
- Pendant le repassage, le voyant situé sur le fer et le voyant vapeur prête (selon modèle) s'allument et s'éteignent selon les besoins de chauffe.

Utilisation

Repassez à la vapeur

- Placez le bouton de réglage de température du fer et le bouton de réglage du débit de vapeur (selon modèle) sur le type de tissu à repasser (voir tableau ci-dessous).
- Le voyant du fer s'allume.
- Pour obtenir de la vapeur, appuyez sur la commande vapeur située sous la poignée du fer (C).
- La vapeur s'arrête en relâchant la commande.

Le générateur et le fer sont prêts à repasser quand le voyant vapeur prête (selon modèle) est allumé et le voyant du fer est éteint.

TYPE DE TISSUS	RÉGLAGE DU BOUTON DE TEMPÉRATURE	RÉGLAGE DU BOUTON DE VAPEUR (selon modèle)
Lin, coton	● ● ●	
Laine, soie, viscose	● ●	
Synthétiques (polyester, acetate, acrylique, polyamide)	●	

Important recommendations

Safety recommendations

- Please read these instructions carefully before first use : This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the brand accepts no responsibility and the guarantee does not apply.
- For your safety, this appliance conforms to the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental Directives, as applicable...).
- Your steam generator is an electrical appliance. It should be used under normal conditions. It is intended for domestic use only.
- Your generator is fitted with 2 safety systems :
 - a pressure release valve which, in the event of a malfunction, releases any excess steam,
 - a thermal fuse to prevent the appliance from overheating.
- Always plug your steam generator into :
 - an electrical installation with voltage between 220V and 240V. Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your guarantee.
 - an earthed socket. If you are using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (10A) with an earth, and is fully extended.
- Completely unwind the electric flex before plugging it into an earthed electric socket.
- If the electric power flex or the steam flex is damaged, it must imperatively be replaced by an Approved Service Centre to avoid any danger.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord. Always unplug your appliance :
 - before filling or rinsing the boiler,
 - before cleaning your generator,
 - after each use.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place the iron on the iron rest, make sure that the surface on which you place it is stable.
- This appliance is not intended to be used by children or without supervision by persons whose physical, sensory or mental aptitude to use it in complete safety is impaired. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never leave the appliance unattended :
 - when it is connected to the mains,
 - until it has cooled down (around 1 hour).
- The soleplate and generator iron-rest can become very hot and cause burns : never touch these parts. Never touch the electric cords with the soleplate of the iron.
- Your appliance gives off steam which can cause burns. Handle your iron carefully, particularly when using the vertical function. Never direct the steam towards persons or animals.
- Before emptying the boiler, always wait until the generator is cold and make sure that it has been unplugged for more than 2 hours before unscrewing the boiler stopper.
- Be careful : if the boiler cap is dropped or severely knocked, have it replaced by an Approved Service Centre, as it may be damaged.
- While rinsing out the boiler, never fill it directly under the tap.
- If you lose or damage the boiler stopper, have it replaced in an Approved Service Centre.
- Never immerse your steam generator in water or any other liquid. Never hold it under the water tap.
- The appliance must not be used if it has fallen to the floor, shows evidence of damage, leaks or fails to function correctly. Never dismantle your appliance. To avoid any danger, have it inspected in an approved service centre.

Description

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Steam control dial | 9. Easycord system (according to model) |
| 2. Iron temperature adjustment button | 10. Steam cord |
| 3. Temperature setting mark | 11. Electric cord tidy |
| 4. Thermostat light | 12. Power cord |
| 5. Iron rest | 13. Steam flow adjustment dial (according to model) |
| 6. Boiler cap | 14. Illuminated on/off switch |
| 7. Boiler (inside the base-unit) | 15. Steam ready indicator light (according to model) |
| 8. Steam cord storage space | |

Preparation

What water to use ?

- Your iron has been designed to operate using untreated tap water. However, it is necessary to operate the Self-Clean function regularly in order to eliminate hard water deposits from the steam chamber.
- Types of water not to use: Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below may contain organic waster, mineral or chemical elements that can cause spitting, brown staining or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries, air conditioners, rain water, boiled, filtered or bottled water. These types of water should NOT be used in your TEFAL steam generator. Also only use distilled or demineralised water as advised left.
- Ironing Boards:** Due to the powerful steam output, a mesh type ironing board must be used to allow any excess steam to escape and to avoid steam venting sideways.

If your water is very hard (check with your local water authority) it is possible to mix tap water with store-bought distilled or demineralised water in the following proportions : 50% untreated tap water, 50% distilled or demineralised water.

GB

Filling the boiler

- Place your steam generator on a flat, stable, heat-resistant surface.
- Check that your appliance is unplugged and cold.
- Unscrew the boiler cap.
- Using a water jug, fill with maximum 1 litre of water. Fill the boiler, taking care that the water does not spill over (A). If this occurs, remove the excess water.
- Replace the boiler cap, screwing on firmly, but not over tight.

Using the Easycord system (according to model)

- Your iron is equipped with an extension cord system to prevent the cord from dragging over the laundry and creasing it again when ironing.
- Take the steam cord out of its housing and unwind it completely.
- Remove the tie to release the cord outlet.
- Press the Eject button (B) and the Easycord system extends automatically.
- When the cord outlet tips, the Easycord system extends automatically without you having to press the Eject button.

Always use the Easycord system for enhanced comfort of use.

Starting the generator

The first time the appliance is used, there may be some fumes and smell but this is not harmful.

They will not affect use and will disappear rapidly.

- Unwind the electric cord completely and take the steam cord out of its housing.
- Connect your generator to an earthed socket.
- Press the on/off luminous switch. It comes on and the boiler heats up.
- After approximately 8 minutes or when the steam ready indicator light comes on (according to model), the steam is ready.
- During ironing the iron's thermostat light and the steam indicator (according to model) will go on and off according to the temperature control.

Use

Steam ironing

- Set the iron temperature adjustment dial and the steam flow adjustment dial (according to model) to the type of fabric to be ironed (see table below).
- The thermostat light comes on.
- To obtain steam, press on the steam control button on the iron handle (C).
- The steam will stop when you release the button.

The generator and the iron are ready to iron when the steam ready indicator light (according to model) is lit and the iron thermostat dial light has gone out.

TYPE OF FABRIC	SETTING THE TEMPERATURE DIAL	SETTING THE STEAM DIAL (according to model)
Linen, Cotton	• • •	
Wool, Silk, Viscose	• •	
Synthetic (Polyester, Acetate, Acrylic, Polyamide)	•	

- Start with the fabrics to be ironed at a low temperature and finish with those which need higher temperatures (••• or Max).
- To prime the steam circuit, either before using the iron for the first time, or if you have not used the steam function for a few minutes, press the steam control button (C) several times in a row, holding the iron away from your clothes. This will enable any cold water to be removed from the steam circuit.
- For delicate fabrics, press the steam control button (on the handle of the iron) intermittently to avoid possible water droplets appearing with the steam.
- If you are using starch, it should be sprayed onto the reverse side of the fabric to be ironed.

Mixed fibre fabrics : set the ironing temperature to the setting for the most delicate fabric.
Woollen garments : press repeatedly on the steam control button (C) to obtain short bursts of steam, without placing the iron on the garment itself. This will avoid making the fabric shiny.

Dry ironing

- Do not press on the steam control button (C).

Vertical steam ironing

- Set the iron temperature dial and the steam flow adjustment dial (according to model) to the max. position.
- Hang the garment on a coat hanger and hold the fabric slightly taut with one hand.
- Press repeatedly on the steam control button (C) (on the iron handle) moving the iron from top to bottom (D).

As steam is very hot, never attempt to remove creases from a garment while it is being worn, always hang garment on a coat hanger. For fabrics other than linen or cotton, hold the iron a few centimetres from the garment to avoid burning the fabric.

Filling the boiler during use

Never unscrew the boiler cap while it's still steaming.

- **VERY IMPORTANT :** Before opening your boiler, ensure that there is no more steam left inside by pressing the steam control button (C) located on the handle of the iron and keep it pressed down until there is no more steam.
- Stop the generator by pressing the on/off switch and disconnecting the plug.
- Slowly unscrew the boiler cap.
- Using a water jug, fill with maximum 1 litre of water.
- Fill the boiler (A), taking care that the water does not spill over. If this occurs, remove the excess water.
- Replace the boiler cap, screwing on tightly, reconnect your generator to the mains, and switch it on.
- Wait until the boiler heats up. After approximately 8 minutes or when the steam ready indicator light comes on (according to model), the steam is ready.

Storing the generator

- Turn off at the main switch and unplug.
- Wind the electric cord around the cord tidy (F).
- Place the iron on the rest.
- Slot the extension cord outlet in the notch (according to model). Take the end of the cord support and press to return the flexible part into the base (E).
- Storing the steam cord (G).
- Leave the steam generator to cool down before putting it away if it is stored in a cupboard or confined space.
- You can store your steam generator in complete safety.

Never place the iron on a metal rest as this could damage it.
Place it on the iron-rest on the base unit : it has non-slip pads and has been designed to withstand high temperatures.

Maintenance and cleaning

Before cleaning, ensure that your steam generator is unplugged and that the soleplate and the iron rest have cooled down.

Do not use detergent or descaling products for cleaning the soleplate or the base unit. Never hold the iron or the base unit under the tap.

Cleaning the soleplate

- Regularly clean the soleplate with a non-metallic sponge.

Cleaning the unit

- Clean the plastic parts of the appliance occasionally with a soft dampened cloth.

Rinsing the boiler (once a month)

If your water is hard, increase the frequency. In particular, do not use descaling agents for rinsing out the boiler, as they could damage it.

- Be careful : To extend the life of your boiler and to avoid the building up of scale, it is essential that you rinse out the boiler at least after every 10 uses (H) (approximately once a month).
- Check that the generator is cold and unplugged for more than 2 hours.
- Using a jug, fill the boiler 3/4 full with untreated tap water.
- Shake the base unit for a few moments and then empty it completely over your sink (I).
- To obtain the best results, we advise you to repeat this operation.

GB

Is there any problem

Problems	Possible causes	Solutions
Water runs through the holes in the sole plate.	The boiler is too full.	Do not fill the boiler right up to the top.
	The thermostat is not working : the temperature is always too low.	Contact an Approved Service Centre.
	You are using the steam control button before the iron is hot enough.	Check the thermostat and steam flow settings (according to model).
	Water has condensed in the pipes because you are using steam for the first time or you have not used it for some time.	Press the steam control button away from your ironing board until the iron produces steam.
White streaks come through the holes in the soleplate.	Your boiler has a build-up of scale because it is not rinsed out regularly.	Rinse the boiler every 10 uses (see § rinsing the boiler). If your water is hard, increase the frequency.
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the linen.	You are using chemical descaling agents or additives in the water for ironing.	Never add this type of product in the boiler (see § what water to use).
	Your linen is not rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	Ensure linen is rinsed thoroughly to remove any soap deposits or chemicals on new garments which have been sucked up by the iron.
The soleplate is dirty or brown and may stain the linen.	You are ironing at too high a temperature.	See our recommendations regarding temperature control setting.
	You are using starch.	Always spray starch on the reverse side of the fabric to be ironed.
There is no steam.	The boiler is empty.	Fill the boiler.
	The boiler is not yet ready.	After starting the appliance, wait for 8 mins or until the steam ready indicator light comes on (according to model).
Steam escapes from the boiler cap.	Cap screwed on incorrectly.	Screw the cap back on.
	The seal on the cap is damaged.	Contact an Approved Service Centre.
	The appliance is faulty.	Stop using the generator and contact an Approved Service Centre.
Steam or water escape under the appliance.	The appliance is faulty.	Stop using the generator and contact an Approved Service Centre.

If you have any product problems or queries please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

HELPLINE: 0845 602 1454 - UK (01) 461 0390 - Ireland or consult our website - www.tefal.co.uk

Environment protection first !

-  Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
-  Leave it at a local civic waste disposal centre.



Vigtige anbefalinger

Sikkerhedsanvisninger

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før apparatet tages i brug første gang: En brug der ikke er i overensstemmelse med brugsanvisningen fritager fabrikanten for ethvert ansvar.
- Af hensyn til brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og forskrifter (Direktiver om Lavspænding, Elektromagnetisk kompatibilitet, Miljøbeskyttelse etc.).
- Generatoren er et elektrisk apparat: Den skal bruges under normale brugsbetingelser. Den er udelukkende beregnet til brug i en almindelig husholdning.
- Den er udstyret med 2 sikkerhedssystemer :
 - en ventil der slipper damp ud i tilfælde af funktionsforstyrrelser for at undgå et overtryk,
 - en temperatursikring for at undgå en overopvarmning.
- Tilslut altid generatoren :
 - ved et el-net med en spænding indbefattet mellem 220 og 240 V. Garantien bortfalder ved tilslutning til forkert spænding og det kan forårsage uoprettelige beskadigelser,
 - ved et el-stik med jordforbindelse eller HFI/HPFI relæ. Hvis der bruges en forlængerledning, kontroller at den har en jordleder og et stik af typen bipolar IOA.
- Rul den elektriske ledning helt ud før stikket sættes i en stik-kontakt med jordforbindelse eller HFI/HPFI relæ.
- Hvis den elektriske ledning eller dampledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et autoriseret serviceværksted for at undgå enhver fare.
- Tag ikke apparatets stik ud ved at trække i ledningen. Tag altid apparatets stik ud :
 - før vandbeholderen fyldes op og før kedlen skylles,
 - før rengøring,
 - efter hver brug.
- Apparatet skal altid bruges og stilles på en stabil flade. Når strygejernet stilles på sin sokkel, skal man sikre sig, soklen er anbragt på en stabil flade.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af børn eller andre personer uden hjælp eller opsyn, hvis deres fysiske, sensoriske eller mentale evner ikke tillader dem at bruge det på en sikker måde. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn :
 - når stikket er sat i stikkontakten,
 - så længe det ikke har kølet af i ca. 1 time.
- Strygejernets sål og kassens sokkelplade kan blive meget varme og forårsage forbrændinger: Rør ikke ved dem. Rør aldrig ved de elektriske ledninger med strygejernets sål.
- Apparatet udsender damp, der kan forårsage forbrændinger. Håndter strygejernet forsigtigt, især når der stryges lodret. Ret aldrig dampen mod personer eller dyr.
- Vent altid indtil generatoren er kølet af og stikket har været taget ud i over 2 timer, før kedlen tømmes og kedlens prop skrues af.
- Vigtigt : ventilen kan blive beskadiget, hvis kedlens prop falder ned eller i tilfælde af et voldsomt stød. Hvis det sker, skal kedlens prop udskiftes af et autoriseret serviceværksted.
- Når kedlen skylles, må den aldrig fyldes op direkte under vandhanen.
- Hvis kedlens prop er blevet væk eller er beskadiget, skal den udskiftes af et autoriseret serviceværksted.
- Dyp aldrig generatoren ned i vand eller enhver anden væske. Skyl den aldrig under rindende vand.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det er faldet ned, hvis det har synlige beskadigelser, hvis det lækker eller ikke fungerer korrekt. Skil aldrig selv apparatet ad, men få det undersøgt i et autoriseret serviceværksted for at undgå, at der opstår farlige situationer.

Beskrivelse

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Dampbetjening | 9. Teleskopledningens udgang (afhængig af model) |
| 2. Strygejernets temperaturvælger | 10. Dampledning |
| 3. Temperaturvælgerens mærke | 11. Oprulning til elektrisk ledning |
| 4. Strygejernets kontrollampe | 12. Elektrisk ledning |
| 5. Sokkelplade | 13. Knap til indstilling af dampstrøm (afhængig af model) |
| 6. Kedlens prop | 14. Tænd/sluk kontakt med kontrollampe |
| 7. Kedel (indeni i kassen) | 15. Kontrollampe for damp (afhængig af model) |
| 8. Opbevaringsrum til dampledning | |

Forberedelse

Hvilken type vand skal man bruge ?

- Apparatet er beregnet til at fungere med postevand.
- Brug aldrig vand, der indeholder tilsætningsstoffer (stivelse, parfume, aromatiske stoffer, blødgøringsmidler etc.), eller vand fra batterier eller kondensvand (f.eks. vand fra tømmetumblere, køleskabe, airconditionanlæg, regnvand). Disse typer vand indeholder organisk affald eller mineralske elementer, som bliver koncentreret i kraft af varmen og skaber udspyning, brune udløb eller for tidligt slid af apparatet.

Hvis vandet er meget kalkholdigt, kan man lave en blanding med 50% postevand og 50% demineraliseret vand.

Hvis vandet løber over, hæld det overskydende vand ud.

- Stil generatoren på en stabil og vandret flade, der kan tåle varmen.
- Kontroller at apparatets stik er taget ud, og at det er koldt.
- Skru kedlens prop af.
- Brug en vandkande til at fylde kedlen op med højst 1 liter vand og pas på at vandet ikke løber over (A).
- Skru kedlens prop helt i bund igen.

Fyld kedlen op

Brug teleskopledningens udgang (afhængig af model)

- Strygejernnet har en udgang til teleskopledning for at undgå, at ledningen ligger hen over tøjet og krøller det igen under strygningen.
- Tag dampledningen ud af sit rum og rul den helt ud.
- Tag båndet af for at frigøre ledningens udgang.
- Når man trykker på Eject knappen (B), folder teleskopledningens udgang sig automatisk ud.
- Når ledningsudgangen vipper, folder teleskopsystemet sig automatisk ud, uden at man behøver at trykke på Eject knappen.

Det er mere praktisk at bruge teleskopledningens udgang.

DK

Første gang strygejernnet tages i brug, kan der komme lidt ubetydelig røg og lugt. Det er et fænomen, der ikke har nogen indflydelse på bruget og som hurtigt forsvinder.

- Rul den elektriske ledning helt ud og tag dampledningen ud af sit rum.
- Tilslut generatoren ved et ekstrabeskyttet stik.
- Tryk på tænd/sluk knappen med kontrollampe. Den tænder og kedlen varmer op.
- Efter ca. 8 minutter eller når kontrollampen for damp tænder (afhængig af model) er dampen klar.
- Under strygningen tænder og slukker kontrollampen på strygejernnet og kontrollampen for damp (afhængig af model) efter behov for opvarmning.

Tænd for generatoren

Brug

Strygning med damp

- Stil strygejernets temperaturvælger og knappen til indstilling af dampstrøm (afhængig af model) på den type stof, der skal stryges (se skemaet nedenfor).
- Strygejernets kontrollampe tænder.
- Tryk på dampbetjeningen, der sidder under strygejernets håndtag (C) for at få damp.
- Dampen standser, når man slipper betjeningen.

Generatoren og strygejernnet er klar til strygning, når kontrollampen for damp (afhængig af model) er tændt og strygejernets kontrollampe er slukket.

STOF	INDSTILLING AF TEMPERATURVÆLGEREN	INDSTILLING AF DAMPKNAPPEN (afhængig af model)
Hør/linned	• • •	
Uld, Silke	• •	
Syntetisk (polyester, acetat, akryl, polyamid)	•	

- Begynd med det stof, der skal stryges ved den laveste temperatur og afslut med stoffer, der kan tåle højere temperaturer (••• eller Max).
- Når strygejernet tages i brug første gang eller hvis dampen ikke er blevet brugt i flere minutter: Tryk flere gange i træk på dampbetjeningen (C) ved siden af tøjet. På denne måde fjerner man koldt vand fra dampkredsløbet.
- Når der stryges sarte stoffer, skal man trykke mere forsigtigt på dampbetjeningen, der sidder under strygejernets håndtag for at undgå eventuelle udløb.
- Hvis der bruges stivelse, skal den sprøjtes på bag på den side, der skal stryges.

Hvis der stryges tøj sammensat af forskellige stoffer, indstil strygetemperaturen på det mest sarte stof.

Hvis der stryges tøj med uld, tryk kun på strygejernets dampbetjening (C) med korte tryk uden at føre strygejernet ned på tøjet for at undgå at det bliver skinnende.

Strygning uden damp

- Tryk ikke på dampbetjeningen (C).

Lodret udglatning

- Indstil strygejernets temperaturvælger og knappen til indstilling af dampstrømmen (afhængig af model) på max.
- Hæng tøjet op på en bøjle og stræk tøjet lidt ud med hånden.
- Tryk af og til på dampbetjeningen (C) og bevæg strygejernet oppefra og ned (D).

Da den producerede damp er meget varm, må man aldrig stryge tøj på en person. Det skal altid være hængt op på en bøjle. Hvis stoffet ikke er i lærred eller bomuld, skal strygejernet holdes i en afstand af nogle cm for ikke at brænde stoffet.

Fyld kedlen op under brug

Skrul aldrig proppen af kedlen, så længe strygejernet udsender damp.

- MEGET VIGTIGT : Man skal sikre sig, at der ikke er mere damp, før kedlen lukkes op. Det gør man ved at trykke på strygejernets dampbetjening (C) indtil der ikke kommer mere damp ud.
- Sluk for generatoren ved at trykke på tænd/sluk kontakten og tag stikket ud af stikkontakten.
- Skru langsomt kedlens prop af.
- Brug en vandkande til at fylde op med højst 1 liter vand.
- Fyld kedlen op og pas på at vandet ikke løber over. Hvis det løber over, hæld det overskydende vand ud.
- Skru kedlens prop helt i igen, sæt generatorens stik i igen og tænd for apparatet.
- Vent til kedlen har varmet op. Dampen er klar efter ca. 8 minutter, når kontrollampen for damp tænder (afhængig af model).

Opbevaring af generatoren

- Sluk med tænd/sluk kontakten og tag stikket ud af stikkontakten.
- Rul den elektriske ledning (E) op.
- Stil strygejernet på generatorens sokkelplade.
- Sæt teleskopledningens udgang fast i indhækket (afhængig af model). Tag fat om ledningens ende og tryk på den for at føre den fleksible del ind i basen (F).
- Læg dampledning (G) på plads.
- Lad generatoren køle af, før den stilles på plads, hvis den opbevares i et skab eller et smalt rum.
- Nu kan generatoren stilles på plads i fuld sikkerhed.

Stil aldrig strygejernet på en sokkel i metal, hvilket kan beskadige det, men stil det på kassens sokkelplade: Den har skridsikre dupper, der kan tåle høje temperaturer.

Vedligeholdelse og rengøring

Før rengøring skal man altid kontrollere, at apparatets stik er taget ud og at sålen og soklen er kolde.

Brug ikke rengøringsmidler eller afkalkningsmidler til at rengøre sålen eller kassen. Kom aldrig strygejernet eller basen under rindende vand.

Rengør sålen

- Rengør regelmæssigt sålen med en svamp der ikke må være af metal.

Rengør basen

- Rengør af og til delene i plast med en let fugtig, blød klud.



Skyl kedlen (en gang om måneden)

- Vigtigt: For at forlænge kedlens effektivitet og undgå udslip af kalk skal kedlen skylles efter hver 10. anvendelse (H) (ca. en gang om måneden).
- Kontroller at generatoren er kold og har været slukket i mindst 2 timer.
- Fyld kedlen 3/4 op med en vandkande med postevand.
- Omryst basen forsigtigt et øjeblik og tøm den dernæst helt over vasken (I).
- Vi anbefaler at gentage fremgangsmåden endnu en gang for at opnå det bedste resultat.

Hvis vandet er meget kalkholdigt, skal den skylles oftere.
Brug under ingen omstændigheder afkalkningsmidler til at skylle kedlen, da de kan beskadige den.

Er der problemer med generatoren ?

Problemer	Mulige årsager	Løsninger
Der løber vand ud af sålens huller.	Kedlen er fyldt for meget op.	Fyld ikke kedlen helt op til kanten.
	Termostaten er i uorden: Temperaturen er altid for lav.	Kontakt et autoriseret serviceværksted.
	Der bruges damp, inden strygejernnet er varmt nok.	Kontroller termostatsens indstilling og dampstrømmen (afhængig af model).
	Vandet har kondenseret sig i rørene, fordi der bruges damp for første gang eller fordi der ikke er blevet brugt damp i et vist tidsrum.	Tryk på dampbetjeningen mens strygejernnet holdes væk fra strygebrættet, indtil der kommer damp ud.
Der kommer hvide udløb ud af sålens huller.	Kedlen sender kalk ud, fordi den ikke er blevet skyllet regelmæssigt.	Skyl kedlen efter hver 10. anvendelse (se afsnittet Skyl kedlen). Hvis vandet er meget kalkholdigt, skal kedlen skylles oftere.
Der kommer brune udløb ud af sålens huller og pletter tøjet.	Der bruges kemiske afkalkningsmidler eller tilsætningsstoffer i vandet.	Tilsæt aldrig et produkt i kedlen (se afsnittet Hvilken type vand skal man bruge).
Sålen er snavset eller brun og kan plette tøjet.	Den anvendte temperatur er for høj.	Se anbefalingerne vedrørende indstilling af temperatur.
	Tøjet er ikke blevet skyllet godt nok eller der er blevet strøget nyt tøj, før det er blevet vasket.	Sørg for at tøjet bliver skyllet godt for at fjerne eventuelle rester af sæbe eller kemiske produkter på nyt tøj.
	Der er blevet brugt stivelse.	Sprøjt altid stivelse bag på den side, der skal stryges.
Der er kun lidt eller ingen damp.	Kedlen er tom.	Fyld kedlen op med vand.
	Kedlen er ikke klar endnu.	Vent i 8 minutter efter at have tændt for apparatet, indtil kontrollampen for damp tænder (afhængig af model).
Der kommer damp ud omkring proppen.	Proppen er ikke skruet godt fast.	Skrue proppen godt fast.
	Proppens pakning er beskadiget.	Kontakt et autoriseret serviceværksted.
	Apparatet er beskadiget.	Brug ikke generatoren mere og kontakt et autoriseret serviceværksted.
Der kommer damp eller vand ud under apparatet.	Apparatet er beskadiget.	Brug ikke generatoren mere og kontakt et autoriseret serviceværksted.

DK

Hvis det ikke er muligt at afgøre hvad årsagen er til et problem, kontakt et autoriseret serviceværksted.

Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.



Viktige anbefalinger

Sikkerhetsråd

- Les bruksanvisningen grundig før du bruker apparatet første gang: Bruk i strid med bruksanvisningen fritar fabrikanten ethvert ansvar.
- Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gyldige normer og regler (lavspenningsdirektiver, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø ...).
- Strykestasjonen din er et elektrisk apparat: Den skal brukes på vanlig vis. Den er laget kun for bruk i hjemmet.
- Den er utstyrt med 2 sikkerhetssystemer :
En ventil som forhindrer ethvert overtrykk og som, i tilfelle uregelmessigheter under bruk, slipper ut overskuddet av damp.
En termosikring for å unngå overoppheting.
- Koble strykestasjonen alltid :
- til et elektrisk anlegg hvor nettspenningen er på mellom 220 og 240 V. Enhver tilkoblingsfeil kan forårsake en varig skade og opphever garantien,
- til en jordnet elektrisk stikkontakt. Dersom du bruker en skjøteledning, sjekk at kontakten er av typen dobbeltpolet IOA med jordvern.
- Dra den elektriske kabelen helt ut før den kobles til den jordede stikkontakten.
- Hvis den elektriske kabelen eller dampkabelen er skadet, skal den erstattes av et godkjent servicesenter for å unngå fare.
- Ta ikke ut stikkontakten ved å dra i kabelen. Koble alltid fra apparatet :
- før vanntanken fylles eller trykktanken skylles,
- før apparatet rengjøres,
- før hver bruk.
- Når apparatet brukes skal den settes på en stabil overflate. Når du setter strykejernet på strykejernholderen, sørg for at overflaten den står på er stabil.
- Dette apparatet er ikke laget for å bli brukt av barn eller andre personer uten assistanse eller tilsyn dersom deres fysiske, sensoriske og mentale evne gjør at de ikke kan bruke den sikkert. Barn skal holdes under tilsyn slik at de ikke leker med apparatet.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn :
- når den er tilkoblet elektrisk strøm,
- så lenge den ikke har avkjølt seg i omtrent 1 time.
- Strykeflaten på strykejernet og strykejernholderen på underdelen kan bli meget varme og forårsake brannskår: Ikke ta på dem. Kom aldri borti de elektriske kablene med strykeflaten.
- Apparatet utsteder damp som kan forårsake brannskår. Håndter strykejernet forsiktig, spesielt i vertikal posisjon. Rett aldri dampen mot personer eller dyr.
- Før trykktanken renses, vent alltid på at strykestasjonen er kald og frakoblet 2 timer før korken skrues av trykktanken.
- Varsel: Hvis korken faller av trykktanken eller hvis den utsettes for et voldsomt slag, kan det medføre at ventilen skades. I dette tilfellet, få korken til trykktanken erstattet av et godkjent servicesenter.
- Når trykktanken skylles, ikke fyll den direkte fra kranen.
- Hvis du mister eller skader korken til trykktanken, få den byttet av et godkjent servicesenter.
- Dypp aldri strykestasjonen i vann eller annen væske. Aldri hold den under rennende vann fra kranen.
- Apparatet skal ikke brukes dersom det har falt ned, dersom det viser synlige skader, lekker eller viser uregelmessigheter under bruk. Demonter aldri apparatet: Få det undersøkt av et godkjent servicesenter for å unngå fare.

Beskrivelse

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Dampknapp | 9. Utgang for teleskopledning (alt etter modell) |
| 2. Temperaturknapp for strykejernet | 10. Dampkabel |
| 3. Temperaturmerke | 11. Oppkveiler for den elektriske kabelen |
| 4. Kontrollampe for strykejernet | 12. Elektrisk kabel |
| 5. Plate/strykejernholder | 13. Knapp for dampvolum (alt etter modell) |
| 6. Kork på trykktanken | 14. På-/av-bryter med pilotlampe |
| 7. Trykktank (i underdelen) | 15. Kontrollampe for damp (alt etter modell) |
| 8. Rom til dampkabel | |

Forberedelse

Hvilket vann skal brukes ?

- Apparatet er laget for å fungere med kranvann.
- Bruk aldri vann som inneholder tilsetningsstoffer (stivelse, parfyme, aromatiske substanser, mykningsprodukter osv.), eller batterivann eller kondensert vann (fra for eksempel tørketromler, vann fra kjøleskap, luftavkjølingsapparater eller regnvann). Dette vannet inneholder organiske avfallsstoffer eller mineralelementer som konsentreres under varmeeffekten og medfører sprut, brune renner eller at apparatet blir tidlig gammelt.

Hvis vannet ditt er meget kalkrikt, bland 50 % kranvann og 50 % demineralisert vann fra butikken.

Fyll trykktanken

I tilfellet vannet renner over, hell av det overskytende.

- Sett strykestasjonen på et stabilt og vannrett sted som tåler varme.
- Sørg for at apparatet er frakoblet og kaldt.
- Skru av korken på trykktanken.
- Bruk en vannkaraffel, fyll den med maksimalt én liter vann og fyll trykktanken forsiktig slik at vannet ikke renner over (A).
- Skru korken på trykktanken helt igjen.

Bruk utgangstuten til den teleskopiske kabelen

(alt etter modell)

- Strykejernet er utstyrt med teleskopledning for å unngå at ledningen henger på tøyet og krøller det under stryking.
- Ta dampkabelen ut av rommet og rull den helt ut.
- Ta av klipsen for å frigjøre kabelen.
- Trykk på knappen Eject (B) og teleskopledningen rulles ut automatisk.
- Når ledningen slår seg ned, rulles teleskopsystemet ut automatisk uten at du behøver å trykke på Eject-knappen.

Bruk alltid teleskopledningen, den gir bedre brukskomfort.

Sett strykestasjonen i gang

I løpet av første gangs bruk, kan det utstedes ufarlig røyk og lukt. Dette har ingen betydning for bruken av apparatet og vil forsvinne fort.

- Rull den elektriske kabelen helt ut og ta ut dampkabelen.
- Koble strykestasjonen til en jordet stikkontakt.
- Trykk på den lysende av/på bryteren. Den slås på og trykktanken begynner oppvarmingen.
- Etter omtrent 8 minutter eller når damplampen tennes (alt etter modell), er dampen klar.
- I løpet av strykingen tennes og slukkes lampen på strykejernet og damplampen (alt etter modell) etter oppvarmingsbehov.

Anvendelse

Dampstryking

- Still temperaturknappen på strykejernet og dampvolumsknappen (alt etter modell) for typen stoff som skal strykes (se skjema nedenfor).
- Lampen på strykejernet tennes.
- For å oppnå damp, trykk på dampknappen på strykejernets håndtak (C).
- Dampen stopper når knappen slippes opp.

Strykestasjonen og strykejernet er strykeklare når damplampen (alt etter modell) er tent og lampen på strykejernet er slukket.

TEKSTILER	REGULERING AV TEMPERATURKNAPPEN	REGULERING AV DAMPKNAPPEN (alt etter modell)
Lin, Bomull	• • •	
Ull, Silke	• •	
Syntetisk (Polyester, Acetat, Akryl, Polyamid)	•	

- Start først med stoffet som strykes ved lav varme og avslutt med det som tåler den høyeste temperaturen (••• eller Max).
- I løpet av første gangs bruk eller hvis du ikke har brukt dampfunksjonen i noen minutter: Trykk flere ganger etter hverandre på dampknappen (C) mens jernet holdes unna tøyet. Dette fjerner det kalde vannet i dampkretsen.
- For sart tøy, trykk meget forsiktig på dampknappen under håndtaket på strykejernet for å unngå eventuelle renner.
- Hvis du bruker stivelse skal den sprøytes på baksiden av stoffet som skal strykes.

Hvis du stryker tøy med blandede fibere, reguler stryketemperaturen på det sarte stoffet. Hvis du stryker ulltøy, trykk kun på dampknappen (C) på strykejernet i støt uten å legge strykejernet på tøyet. Slik unngår du å gi den en glanseffekt.

Tørstryking

- Ikke trykk på dampknappen (C).

Plasser tøyet i loddrett posisjon

- Reguler temperaturknappen på strykejernet og dampvolumsknappen (alt etter modell) på maxi-posisjon.
- Heng tøyet på en kleshenger og strekk tøyet litt med én hånd.
- Trykk på dampknappen (C) i støt og beveg strykejernet ovenfra og ned (D).

Dampen som produseres er meget varm; ikke stryk et plagget på en person. Plagget må alltid henge på en kleshenger. For andre stoffer enn lin og bomull, hold strykejernet noen centimeter fra stoffet for ikke å brenne det.

Fyll trykktanken i løpet av strykingen

Skrud aldri opp korken på trykktanken så lenge strykejernet utsteder damp.

- MEGET VIKTIG : Før du åpner trykktanken, sørg for at det ikke er mer damp igjen. Dette gjøres ved å trykke på dampknappen på strykejernet (C) inntil det ikke er damp igjen.
- Stans strykestasjonen ved å trykke på av/på knappen og ta ut kontakten.
- Skru korken langsomt av trykktanken.
- Bruk en vannkaraffel og fyll den med maksimalt én liter vann.
- Fyll trykktanken og sørg for at vannet ikke renner over. I tilfelle det renner over, hell vekk det overskytende.
- Skru korken på trykktanken helt igjen, koble til strykestasjonen igjen og start opp apparatet.
- Vent til trykktanken er varm. Etter omtrent 8 minutter eller når dampplampen tennes (alt etter modell), er dampen klar.

Rydd vekk strykestasjonen

- Slå av av/på knappen og frakoble apparatet.
- Rull den elektriske kabelen opp (E).
- Sett strykejernet på strykejernholderen på strykestasjonen.
- Skyv teleskopledningens utgang ned i innsnittet (avhengig av modell). Ta ledningens ende og trykk for å rulle inn den fleksible delen i basen (F).
- Rydd på plass dampkabelen (G).
- La strykestasjonen avkjøles før den ryddes vekk hvis du lagrer den i et skap eller et trangt sted.
- Du kan nå rydde vekk strykestasjonen i all sikkerhet.

Aldri sett strykejernet på en strykejernholder i metall ettersom det kan skade det, men heller på platen på underdelen. Den er utstyrt med antiglidende innretninger og er laget for å motstå høye temperaturer.

Vedlikehold og rengjøring

Før ethvert vedlikehold, sørg for at apparatet er frakoblet og at strykesålen og strykejernholderen er kalde.

Ikke bruk vedlikeholdsprodukter eller avkalkingsprodukter for å rengjøre strykesålen eller underdelen. Hold aldri strykejernet eller underdelen under rennende vann.

Rengjøring av strykesålen

- Rengjør strykesålen regelmessig med en ikke-metallisk svamp.



Skyll trykktanken (én gang i måneden)

- Advarsel: For å forlenge trykktankens effektivitet og forhindre kalkrester, skal trykktanken skylles etter 10 bruk (H) (omtrent én gang i måneden).
- Sjekk at strykestasjonen er kald og frakoblet i mer enn 2 timer.
- Fyll trykktanken 3/4 full med kranvann.
- Vend underdelen noen ganger, tøm den deretter over vasken (I).
- For å oppnå et godt resultat, anbefaler vi å gjenta prosessen en gang.

Hvis vannet er kalkrikt, skal den skylles oftere.
Bruk ikke avkalkingsprodukter for å skylle trykktanken, dette kan skade den.

Et problem med strykestasjonen ?

Problemer	Mulige grunner	Løsninger
Vannet renner gjennom hullene i strykesålen.	Trykktanken er for full.	Ikke fyll trykktanken helt til kanten.
	Termostaten er i uorden: Temperaturen er alltid for lav.	Kontakt et godkjent servicesenter. Sjekk
	Du bruker damp når strykejernet ikke er tilstrekkelig varmt.	reguleringen av termostaten og dampvolumet (alt etter modell).
	Vannet har kondensert seg i rørene fordi du bruker dampen for første gang eller du har ikke brukt den på en stund.	Trykk på dampknappen og rett strykejernet utenfor strykebordet inntil det utsteder damp.
Hvite renner kommer ut av hullene i strykesålen.	Kalkrester kommer ut av trykktanken fordi den ikke skylles regelmessig.	Skyll trykktanken etter 10 bruk (se avsnittet Skyll trykktanken). Hvis vannet er kalkholdig, gjøres dette oftere.
Brune renner kommer ut av hullene i strykesålen og lager flekker på tøyet.	Du bruker kjemiske avkalkingsprodukter eller tilsetningsstoffer i strykevannet.	Tilsett aldri noe produkt i trykktanken (se avsnittet Hvilket vann skal brukes).
Strykesålen er skitten og brun og kan lage flekker på tøyet.	Du bruker for høy temperatur.	Se på våre råd om regulering av temperaturer.
	Tøyet er ikke tilstrekkelig skylt eller du har strøket et nytt plagg før det har blitt vasket.	Sørg for at tøyet er tilstrekkelig skylt slik at eventuelle såperester eller kjemiske produkter fjernes fra plaggene.
	Du bruker stivelse.	Ha alltid på stivelse på baksiden av stoffet som skal strykes.
Det er lite eller ingen damp.	Trykktanken er tom.	Fyll trykktanken.
	Trykktanken er ikke klar ennå.	Etter at maskinen er igangsatt, vent 8 min. eller på at damplampen tennes (alt etter modell).
Damp kommer ut av korken.	Korken er dårlig fastskrudd.	Skru igjen korken.
	Pakningen på korken er skadet.	Kontakt et godkjent servicesenter.
	Apparatet er defekt.	Ikke bruk strykestasjonen lenger og kontakt et godkjent servicesenter.
Damp og vann kommer ut av apparatet.	Apparatet er defekt.	Ikke bruk strykestasjonen lenger og kontakt et godkjent servicesenter.

Hvis det ikke er mulig å fastslå grunnen til en teknisk stans, henvend deg til et godkjent servicesenter for kundeservice.

Miljøvern er viktig !

- ① Dette produktet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes.
- ➔ Lever det inn på en egnet oppsamlingsplass eller til en forhandler av denne type produkter.



Viktiga rekommendationer

Säkerhetsanvisningar

- Läs bruksanvisningen noggrant före den första användningen : tillverkaren frångår sig allt ansvar vid användning utan att respektera bruksanvisningen.
- Apparaten säkerhet uppfyller gällande bestämmelser och standarder (lågspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö etc.).
- Ångstationen är en elektrisk apparat : den bör användas under normala driftförhållanden. Den är avsedd uteslutande för hushållsbruk.
- Den är försedd med 2 säkerhetssystem :
 - en säkerhetsventil som förhindrar eventuellt övertryck och som släpper ut all överflödig ånga vid en driftstörning,
 - en värmesäkring som förhindrar all överhettning.
- Anslut alltid ångstationen :
 - till ett eluttag med ett spänningsvärde mellan 220 och 240 V. All felanslutning kan orsaka skador som inte går att reparera och gör att garantin träder ur kraft.
 - till ett eluttag av jordad typ. Om du använder en förlängningssladd, kontrollera att stickkontakten är av tvåpolig typ IOA med jordledare.
- Dra ut elsladden i sin helhet innan den ansluts till det jordade eluttaget.
- Om elsladden eller ångsladden är skadad, måste den bytas ut av en godkänd serviceverkstad för att undvika fara.
- Ta inte ut stickkontakten genom att dra i sladden.
 - Koppla alltid ur apparaten :
 - innan påfyllning eller sköljning av vattentanken,
 - före rengöring,
 - efter varje användning.
- Placera och använd apparaten på ett stabilt underlag. När du placerar strykjärnet på avställningsplattan, var noga med att den står på ett stabilt underlag.
- Förvara och använd apparaten utom räckhåll för barn. Om funktionshindrade personer använder apparaten skall det göras under uppsikt om de inte har full kapacitet att använda apparaten på ett säkert sätt. Se till att barn inte leker med apparaten.
- Lämna aldrig apparaten utan tillsyn :
 - när den är ansluten till elnätet,
 - så länge den inte har svalnat, under ca. 1 timme.
- Strykjärnets stryksula och behållarens avställningsplatta kan uppnå mycket höga temperaturer och orsaka brännskador : vidrör dem inte. Vidrör aldrig sladdarna med strykjärnets stryksula.
- Apparaten avger ånga som kan orsaka brännskador. Hantera strykjärnet med varsamhet, speciellt vid vertikal strykning av upphängda plagg. Rikta aldrig ångan mot personer eller djur.
- Före tömning av vattentanken, vänta alltid tills ångstationen blivit kall och varit urkopplad i mer än 2 timmar innan vattentankens lock skruvas loss.
- Observera: om vattentankens lock tappas i golvet eller blir utsatt för en kraftig stöt kan säkerhetsventilen bli funktionsoduglig. I så fall, låt en godkänd serviceverkstad byta ut vattentankens lock.
- Vid sköljning av vattentanken, ska den aldrig fyllas på med vatten direkt från kranen.
- Om du blivit av med eller skadat vattentankens lock, byt ut det på en godkänd serviceverkstad.
- Doppa aldrig ångstationen i vatten eller någon annan vätska. Placera den aldrig under rinnande kranvatten.
- Apparaten skall inte användas om den fallit i golvet, om den har synliga skador, om den läcker eller fungerar onormalt. Plocka aldrig isär apparaten själv : lämna in den på en godkänd serviceverkstad, för att undvika fara.

Beskrivning

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Ångknapp | 9. Uttag teleskopsladd (beroende på modell) |
| 2. Termostat för strykjärnet | 10. Ångsladd |
| 3. Temperaturindikering | 11. Sladdvinda för elsladd |
| 4. Strykjärnets kontrollampa | 12. Elsladd |
| 5. Avställningsplatta | 13. Ångreglage (beroende på modell) |
| 6. Vattentankens lock | 14. På/av knapp med kontrollampa |
| 7. Vattentank (inuti behållaren) | 15. Ånglampa (beroende på modell) |
| 8. Förvaring av ångsladd | |

Förberedelser

Vilket vatten bör användas ?

- Strykjärnet är avsett att användas med kranvatten.
- Använd aldrig tillsatser i vattnet (stärkelse, parfym, aromiska vätskor, mjukmedel etc.), inte heller vatten från batterier eller kondensation (t.ex. vatten från torktumlare, kylskåp, klimatanläggningar, regnvatten). De innehåller organiska ämnen eller mineraler som genom värmen förtätas, vilket orsakar missfärgning av vattnet, brunfärgade fläckar eller oönskad förslitning av strykjärnet.

Om vattnet är mycket kalkhaltigt, blanda 50% kranvatten och 50% destillerat vatten.

Fyll på vattentanken

- Om vatten svämmas över, häll ut överflödigt vatten.**
- Ställ ångstationen på ett stadigt och vågrätt underlag som tål värme.
 - Kontrollera att apparaten är urkopplad och kall.
 - Skruva loss vattentankens lock.
 - Använd en vattenkanna och fyll den max en liter vatten och fyll på vattentanken. Vid påfyllning, se till att vattnet inte svämmas över (A).
 - Skruva tillbaka vattentankens lock helt.

Ta fram och använd teleskopsladden (beroende på modell)

- Strykjärnet är utrustat med en teleskopsladd för att undvika att sladden släpar på strykplagget och på nytt skrynklar till det.
- Ta fram ångsladden i sin helhet.
- Avlägsna snodden för att frigöra sladden.
- Tryck på knappen Eject (B) så kommer teleskopsladden automatiskt fram.
- När uttaget öppnas, kommer teleskopsladden automatiskt fram utan att du behöver trycka på knappen Eject.

Använd alltid teleskopsladden för en bekvämare användning.

S

Sätt på ångstationen

- Vid det första användningstillfället kan en ofarlig rök- eller luktutveckling ske. Denna kortvariga företeelse har ingen inverkan på apparaten och försvinner snabbt.**
- Dra ut elsladden i sin helhet och ta fram ångsladden.
 - Anslut ångstationen till ett eluttag av jordad typ.
 - ryck på på/av knappen. Kontrollampen tänds och vattentanken värms upp.
 - Efter ca 8 minuter eller när ånglampan tänds (beroende på modell) är ångan klar att använda.
 - Strykjärnets kontrollampa och ånglampan (beroende på modell) tänds och släcks under strykning efter uppvärmningsbehov.

Användning

Ångstrykning

- Sätt strykjärnets termostat och ångreglage (beroende på modell) på önskat typ av strykmaterial (se nedanstående tabell).
- Strykjärnets kontrollampa tänds.
- För att få ånga, tryck på ångknappen på undersidan av järnets handtag (C).
- Genom att släppa knappen upphör ångflödet.

Ångstationen och strykjärnet är användningsklara när ånglampan (beroende på modell) är tänd och strykjärnets kontrollampa släckts.

TEXTILER	INSTÄLLNING AV TEMPERATUR	INSTÄLLNING AV ÅNGFLÖDE (beroende på modell)
Linne, bomull	• • •	
Ylle, silke	• •	
Syntetmaterial (polyester, acetat, akryl, polyamid)	•	

- Börja med att stryka de plagg som kräver låg stryktemperatur och avsluta med att stryka de plagg som tål högre stryktemperatur (••• eller Max).
- Vid första användningstillfället eller om ångan inte använts på några minuter: håll strykjärnet borta från strykplagget och tryck flera gånger i rad på ångknappen (C). På så sätt avlägsnas kallvattnet ut ur ångkretsen.
- Tryck mycket lätt på ångknappen på undersidan av järnets handtag vid strykning av ömtåliga material för att undvika att vatten rinner ut ur järnet.
- Om du använder stärkelse, spreja på baksidan av materialet som skall strykas.

Om du stryker material bestående av flera olika material, anpassa stryktemperaturen efter det ömtåligaste materialet.
Om du stryker ylleplagg, tryck på järnets ångknapp (C) i flera omgångar, utan att stryka på plagget så undviker du att det blir blankslitet.

Torrstrykning

- Tryck inte på ångknappen (C).

Vertikal strykning

- Ställ in strykjärnets termostat och ångreglage (beroende på modell) på maxläge.
- Häng upp plagget på en galge och sträck tyget något med ena handen.
- Tryck på ångknappen (C) i flera omgångar och för järnet uppifrån och ner (D).

Ångan som avges är mycket het. Vertikalstryk aldrig ett plagg på en person utan alltid på en galge.
Vid andra tygsorter än linne och bomull, håll strykjärnet på några centimeters avstånd för att inte bränna strykplagget.

Påfyllning av vattentanken under strykningen

Skruva aldrig loss vattentankens lock så länge strykjärnet avger ånga.

- MYCKET VIKTIGT : Innan du öppnar vattentanken, se till att det inte finns ånga kvar. För att göra detta, tryck på strykjärnets ångknapp (C) ända tills ångan tar slut.
- Stäng av ångstationen genom att trycka på på/av knappen och dra ut sladden.
- Skruva sakta loss vattentankens lock.
- Använd en vattenkanna och fyll den med max en liter vatten.
- Fyll på vattentanken, och se till att vattnet inte svämmar över. Vid översvämning, håll ut överflödigt vatten.
- Skruva tillbaka vattentankens lock helt, anslut ångstationen igen och starta apparaten.
- Vänta tills vattentanken har värmts upp. Efter ca 8 minuter eller när ånglampan tänds (beroende på modell) är ångan klar att använda.

Förvaring av ångstationen

- Stäng av apparaten med på/av knappen och dra ut sladden.
- Linda upp elsladden (E).
- Ställ strykjärnet på ångstationens avställningsplatta.
- Fäst teleskopsladden i spärren (beroende på modell). Fatta tag i den yttre änden av sladden och tryck för att föra in den flexibla delen i basen (F).
- Linda upp ångsladden (G).
- Du kan nu ställa undan ångstationen för förvaring.

Ställ aldrig strykjärnet på en avställningsplatta i metall, det riskerar att skadas, utan endast på behållarens avställningsplatta: den är utrustad med glidsäkra skydd och specialkonstruerad för att tåla höga temperaturer.

Underhåll och rengöring

Före all form av underhåll, se till att apparaten är urkopplad och att stryksulan och avställningsplattan är kalla.

Använd varken rengöringsmedel eller avkalkningsmedel vid rengöring av stryksulan eller behållaren.

Ställ aldrig strykjärnet eller behållaren under rinnande vatten.

Rengöring av stryksulan

- Rengör regelbundet stryksulan med en svamp som inte innehåller metallmaterial.



Rengöring av behållaren

- Rengör plastdelarna då och då med hjälp av en lätt fuktad mjuk trasa.

Skölj vattentanken (en gång i månaden)

- Observera: För att förlänga vattentankens effektivitet och undvika stänk av kalkpartiklar, måste vattentanken sköljas efter vart 10:e användningstillfälle (H) (ca en gång i månaden).
- Kontrollera att ångstationen är kall och varit urkopplad i över 2 timmar.
- Använd en vattenkanna för att fylla vattentanken till 3/4 med kranvatten.
- Skaka försiktigt på behållaren ett par gånger och töm den sedan helt över diskhon (I).
- Upprepa sköljningen av behållaren en andra gång för att uppnå ett bra resultat.

Om vattnet har höga kalkhalter, skölj oftare. Det är viktigt att inte använda avkalkningsmedel för att skölja vattentanken: den riskerar att skadas.

Problem med ångstationen

Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
Vattnet rinner ut genom stryksulans hål.	Vattentanken är överfylld.	Fyll inte vattentanken till bredden.
	Det är fel på termostaten: temperaturen är alltid för låg.	Kontakta en godkänd serviceverkstad.
	Du trycker på ångknappen fastän järnet inte är tillräckligt varmt.	Kontrollera termostatinställningen och ångreglaget (beroende på modell).
	Kondensvatten har ansamlats i ledningarna för att du använder ånga för första gången eller så har du inte använt ånga under en längre tid.	Håll järnet borta från strykbrådan och tryck på ångknappen ända tills järnet avger ånga.
Vitfärgat vatten kommer ut ur stryksulans hål.	Vattentanken avger kalkpartiklar för den har inte sköljts med jämna mellanrum.	Skölj vattentanken efter vart 10:e användningstillfälle (se § skölj vattentanken). Om vattnet har höga kalkhalter, skölj tanken oftare.
Brunfärgat vatten kommer ut ur stryksulans hål och lämnar fläckar på klädesplaggen.	Du använder kemiska produkter, avkalkningsmedel eller tillsatser i strykvattnet.	Tillsätt aldrig någon produkt i vattentanken (se § vilket vatten bör användas).
Stryksulan är smutsig eller brun och kan lämna fläckar på tvätten.	Du använder en för hög temperatur.	Se våra råd om temperaturinställning.
	Tvätten har inte sköljts tillräckligt eller så har du strukit ett nytt plagg innan det tvättats.	Se till att tvätten är tillräckligt sköljd för att avlägsna eventuella rester av tvättmedel eller kemiska produkter från nya plagg. Spreja alltid stärkelse på baksidan av materialet som skall strykas.
	Du använder stärkelse.	
Lite eller ingen ånga alls kommer ut.	Vattentanken är tom.	Fyll på vattentanken.
	Vattentanken är ännu inte användningsklar.	Efter att ha satt på strykjärnet, vänta 8 min eller tills ånglampan tänds (beroende på modell).
Ånga kommer ut från vattentankens lock.	Locket sitter löst.	Dra åt locket.
	Lockets packning är skadad.	Kontakta en godkänd serviceverkstad.
	Apparaten är trasig.	Sluta använda ångstationen och kontakta en godkänd serviceverkstad.
Ånga eller vatten kommer ut underifrån apparaten.	Om det inte går att fastställa orsaken till felet, kontakta en godkänd serviceverkstad.	Sluta använda ångstationen och kontakta en godkänd serviceverkstad.

För alla andra problem, kontakta en godkänd serviceverkstad som kan kontrollera ångstationen.

Bidra till att skydda miljön !

-  Apparaten innehåller en mängd material som kan återanvändas eller återvinnas.
-  Lämna in den på en återvinningsstation eller i annat fall till en godkänd serviceverkstad för en miljöriktig hantering.



Tärkeitä suosituksia

Turvaohjeet

- Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä: käyttöohjeiden vastainen käyttö vapauttaa merkin kaikesta vastuusta.
- Oman turvallisuutesi takia laite täyttää siihen soveltuvat normit ja määräykset (pienjännite-, sähkömagneettinen yhteensopivuus- ja ympäristödirektiivi...).
- Höyrygeneraattorisi on sähkölaite: sitä tulee käyttää normaaleissa käyttöolosuhteissa. Se on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- Se on varustettu 2 turvajärjestelmällä:
 - venttiili estää ylipaineen muodostumisen päästämisen liian höyryn ulos;
 - lämpösulake estää ylikuumenemisen.
- Liitä höyrygeneraattorisi aina:
 - sähköverkkoon, jonka jännite on välillä 220 ja 240 V.
 Virheellinen sähköliitos voi aiheuttaa korjaamatonta vahinkoa ja se kumoaa takuun;
 - maadoitettuun sähköpistokkeeseen.
 Jos käytät jatkojohtoa, varmista, että se pistoke on kaksinapainen IOA pistoke, jossa on maadoitusjohdin.
- Kierrä sähköjohto kokonaan auki ennen laitteen liittämistä maadoitettuun pistokkeeseen.
- Jos sähköjohto tai höyryjohto on vahingoittunut, se täytyy ehdottomasti vaihdattaa valtuutetussa huoltokeskuksessa vaarojen välttämiseksi.
- Älä irrota laitetta sähköverkosta vetämällä sähköjohdosta.
 - Irrota laite sähköverkosta aina:
 - ennen säiliön täyttämistä tai lämmittimen huuhtomista;
 - ennen puhdistusta;
 - käytön jälkeen.
- Laitetta tulee käyttää ja säilyttää vakaalla tukevalla alustalla. Laittaessasi raudan alustalle varmista, että pinta, jolle sen laitat, on tukeva.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai muiden henkilöiden käytettäväksi ilman valvontaa, jos heidän fyysiset, aistimelliset tai henkiset kykynsä eivät heidän salli heidän käyttää laitetta turvallisesti. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa:
 - kun se on liitetty sähköverkkoon;
 - kun se ei ole jäähtynyt noin 1 tuntia.
- Rautasi pohja ja laatikon alustan levy voivat saavuttaa hyvin korkeita lämpötiloja ja aiheuttaa palovammoja. Älä koskaan kosketa niitä. Älä koskaan kosketa sähköjohtoja raudan pohjan kanssa.
- Laitteesi muodosta höyryä, joka voi aiheuttaa palovammoja. Käsittele rautaa varovasti erityisesti silittäessäsi pystysuorassa asennossa. Älä suuntaa höyryä koskaan ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Ennen lämmittimen tyhjentämistä on odotettava, kunnes höyrysilitysrauta on jäähtynyt ja ollut irti sähköverkosta yli 2 tuntia ennen lämmittimen korkin avaamista.
- Huomio: Lämmittimen korkin putoaminen tai kova isku voivat aiheuttaa venttiilin toiminnan häiriintymistä. Tässä tapauksessa lämmittimen korkki on vaihdettava valtuutetussa huoltokeskuksessa.
- Huuhdellessasi lämmitintä sinun ei koskaan tule täyttää sitä suoraan vesihanasta.
- Jos hukkaat tai rikot lämmittimen korkin, vaihdata se valtuutetussa huoltokeskuksessa.
- Älä upota höyrygeneraattoria veteen tai muuhun nesteeseen. Älä koskaan laita sitä juoksevan veden alle.
- Laitetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä vaurioita, siinä on vuotoa tai siinä on toimintahäiriöitä. Älä koskaan pura laitettasi: anna se valtuutetun huoltokeskuksen tarkastettavaksi vaarojen välttämiseksi.

Kuvaus

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Höyryvalitsin | 9. Teleskooppijohdon ulostulo (mallista riippuen) |
| 2. Raudan lämpötilan säätövalitsin | 10. Höyryjohto |
| 3. Lämpötilasäätömerkki | 11. Sähköjohdon kierto |
| 4. Raudan merkkivalo | 12. Sähköjohto |
| 5. Raudan alustan levy | 13. Höyryn ulostulon säätönappi (mallista riippuen) |
| 6. Lämmittimen korkki | 14. Käynnin valokatkaisija |
| 7. Lämmitin (laatikon sisällä) | 15. Höyryn merkkivalo (mallista riippuen) |
| 8. Höyryjohdon säilytystila | |

Valmistelut

Millaista vettä tulee käyttää ?

- Laitteesi on suunniteltu toimimaan vesijohtovedellä.
- Älä koskaan käytä lisäaineita sisältäviä vesiä (tärkki, hajusteet, aromaattiset aineet, pehmentäjät jne.) tai akku- tai kondensaatiovesiä (esimerkiksi pyykinkuivaajan tai jääkaapin vettä, ilmastointilaitteiden vettä tai sadevettä). Niissä on orgaanisia jäämiä tai mineraaleja, jotka tiivistyvät lämmön vaikutuksesta ja aiheuttavat purskahduksia, ruskeita värjäymiä ja laitteen ennenaikaista kulumista.

Jos vetesi on kovaa, sekoita 50 % vesijohtovettä ja 50 % kaupassa myytävä mineraalivettä.

Täytä raudan lämmitin

Jos vettä vuotaa yli, poista liika vesi.

- Laita höyrygeneraattorisi tukevalle vaakasuoralle alustalle, joka sietää lämpöä.
- Varmista, että laite on irrotettu sähköverkosta ja jäähtynyt.
- Kierrä lämmittimen korkki auki.
- Käytä vesikarhvia, täytä se enintään litralla vettä ja täytä lämmitin sillä, älä anna veden juosta yli (A).
- Kierrä lämmittimen korkki kiinni pohjaan asti.

Käytä teleskooppijohdon ulostuloa (mallista riippuen)

- Rautasi on varustettu teleskooppijohdon ulostulolla, jotta vältettäisiin johdon kulkeminen pyykin päällä silityksen aikana rypistäen pyykkiä.
- Ota höyryjohto ulos lokeroastaan ja kierrä se kokonaan auki.
- Ota kiinnitin pois johdon ulostulon vapauttamiseksi.
- Paina Eject-nostonappia (B) ja teleskooppijohdon ulostulo avautuu automaattisesti.
- Kun johdon ulostulo liikkuu, teleskooppijärjestelmä avautuu automaattisesti eikä sinun tarvitse painaa Eject-nappia.

Käytä aina teleskooppijohdon ulostuloa, jotta raudan käyttö olisi mukavampaa.

FIN

Käynnistä höyrygeneraattorisi

Ensimmäisellä käyttökerralla laitteesta voi lähteä savua tai hajua, joka ei kuitenkaan ole haitallista. Se ei vaikuta raudan käyttöön ja loppuu pian.

- Kierrä sähköjohto kokonaan auki ja ota höyryjohto lokeroastaan.
- Liitä höyrygeneraattori maadoitettuun pistorasiaan.
- Paina käynnin valokatkaisijaa. Se syttyy ja lämmitin lämpiää.
- Noin 8 minuutin kuluttua tai höyryn merkkivalo syttyy (mallista riippuen) höyry on valmis.
- Silityksen aikana raudan päällä sijaitseva merkkivalo ja höyryn merkkivalo (mallista riippuen) syttyvät ja sammuvat lämmitystarpeen mukaan.

Käyttö

Höyrysilitys

- Laita raudan lämpötilan säätövalitsin ja höyryn määrän valitsin (mallista riippuen) silitettävän kankaan tyyppin edellyttämälle tasolle (katso taulukkoa alla).
- Raudan merkkivalo syttyy.
- Saadaksesi höyryä sinun on painettava raudan kädensijan alla sijaitsevaa höyryvalitsinta (C).
- Höyry lakkaa, kun valitsin päästetään irti.
- Aloita ensin matalalla lämpötilalla silitettävillä kankailla ja lopeta kankailla, jotka sietävät korkeita lämpötiloja (••• tai Max).

Höyrygeneraattori ja rauta ovat valmiita käytettäväksi, kun höyryn merkkivalo (mallista riippuen) syttyy ja raudan merkkivalo on sammunut.

KANGAS	LÄMPÖTILAVALITSIN	HÖYRYVALITSIN (mallista riippuen)
Pellava, Puuvilla	• • •	
Villa, Silkki, Viskoosi	• •	
Synteettiset kuidut (polyesteri, asetaatti, akryyli, polyamidi)	•	

- Ensimmäisellä käyttökerralla tai jos et ole käyttänyt rautaa muutama minuuttiin: paina useita höyryvalitsinta kertoja (C) poissa pyykin luota. Näin pääset eroon kylmästä vedestä höyrykierrossa.
- Aroille kankaille raudan kädensijan alla sijaitsevaa höyryvalitsinta on käsiteltävä kohtuullisesti, jotta vältetään mahdollisilta vaurioilta.
- Jos käytät tarkkiä, ripottele sitä silitettävän pinnan kääntöpuolelle.

Jos silität arkoja seoskankaita, säädä lämpötila herkimmän kuidun mukaan. Jos silität villavaatteita, paina raudan höyryvalitsinta (C) sykkäyksittäin, älä laita rautaa vaateelle. Näin se ei ala kiiltää.

Kuivasilitys

- Älä paina höyryvalitsinta (C).

Selvitä rypyt pystysuorassa

- Säädä raudan lämpötilavalitsin ja höyryvalitsin (mallista riippuen) maksimiin.
- Ripusta vaatteet vaateripustimeen ja kiristä kangasta toisella kädellä varovasti.
- Paina höyryvalitsinta (C) jaksottain ja liikuta sitä ylhäältä alas (D).

Muodostuva höyry on erittäin kuumaa, älä koskaan poista ryppejä vaatteista henkilön päällä, käytä aina vaateripustinta. Jos käsittelet muita materiaaleja kuin pellavaa tai puuvillaa, pidä rauta muutaman senttimetrin päässä, jotta kangas ei pala.

Täytä lämmitin käytön aikana

Älä koskaan kierrä lämmittimen korkkia auki niin kauan kuin raudasta tulee höyryä.

- **HYVIN TÄRKEÄÄ:** Ennen lämmittimen avaamista on varmistettava, että höyryä ei enää ole jäljellä. Paina tätä varten raudan höyryvalitsinta (C), kunnes höyryä ei enää ole.
- Pysäytä höyrygeneraattori painamalle käyntivalitsinta ja irrottamalla pistoke sähköverkosta.
- Kierrä lämmittimen korkki hitaasti auki.
- Käytä vesikaravia ja täytä se enintään litralla vettä.
- Täytä lämmitin, varo, että vesi ei vuoda yli. Jos vettä vuotaa yli, poista ylimääräinen vesi.
- Kierrä lämmittimen korkki pohjaan, kiinnitä höyrygeneraattori sähköverkkoon ja käynnistä laite.
- Odota kunnes lämmitin kuumenee. Noin 8 minuutin kulutta tai kun höyryn merkkivalo syttyy (mallista riippuen), höyry on valmista.

Laita höyrygeneraattori säilytykseen

- Sammuta käyntivalitsin ja irrota pistoke sähköverkosta.
- Kierrä sähköjohto (E).
- Laita rauta höyrygeneraattorin alustan levyille.
- Kiilaa teleskooppijohto aukkoon (mallista riippuen). Ota johdon ulostulopäästä kiinni ja paina saadaksesi joustavan pään alustan (F) sisään.
- Laita höyryjohto (G) säilytyspaikkaansa.
- Anna höyrygeneraattorin jäähtyä, ennen kuin laitat sen säilytykseen tai pieneen tilaan.
- Voit laittaa höyrygeneraattorisi säilytyksen turvallisesti.

Älä koskaan laita rautaa metallista valmistetulle alustalle, se voi pilata raudan, laita rauta laatikon alustalle: se on varustettu luistamattomalla pohjalla, joka on suunniteltu kestämään korkeita lämpötiloja.

Hoito ja puhdistus

Aina ennen hoitoa on varmistettava että rauta on irrotettu sähköverkosta ja että pohja ja raudan alustan levy ovat jäähtyneet.

Älä käytä hoitoaineita tai kalkinpoistoaineita puhdistaa pohjaa tai laatikkoa. Älä koskaan laita rautaa tai sen laatikkoa juoksevan veden alle.

Puhdista pohja

- Puhdista pohja säännöllisesti, käytä sientä, ei kuitenkaan metallista.

Puhdista laatikko

- Puhdista muoviosat silloin tällöin pehmeällä kevyesti kostutetulla kankaalla.

Huuhtelee lämmitin (kerran kuussa)



- Huomio: Varmistaaksesi lämmittimen tehokkaan toiminnan pidempään ja välttääksesi kalkin valumisen sinun on ehdottomasti huuhdeltava lämmitin 10 käytön välein (H) (noin kerran kuukaudessa).
- Varmista, että höyrygeneraattori on jäähtynyt ja irrotettu sähköverkosta ainakin 2 tuntia aiemmin.
- Tätä lämmitin karahvista kaatamallaesi vesijohtovedellä noin 3/4 saakka.
- Liikuta laatikkoa jonkin aikaa, tyhjennä se sitten vesialtaan päällä (I).
- Jotta saat hyvän tuloksen, kehotamme sinua toistamaan operaation toiseen kertaan.

Jos vetesi on kovaa, tee operaatio useammin.
Älä missään tapauksessa käytä kalkinpoistoaineita huuhdellessasi lämmitintä: se voi vahingoittaa.

Höyrygeneraattorissasi on ongelma ?

Ongelmia	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Vesi juoksee pohjan aukkojen kautta.	Lämmitin on liian täynnä.	Älä täytä lämmitintä kokonaan.
	Termostaatin säätö on muuttunut: lämpötila on aina liian matala.	Ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen. Tarkista termostaatin säätö ja höyryn ulostulo (mallista riippuen).
	Käytät höyryä, vaikka rautasi ei ole tarpeeksi kuuma.	Paina höyryvalitsin silityspöydän ulkopuolella, kunnes raudasta tulee höyryä.
	Vesi on kondensoitunut putkiostossa, sillä käytät höyryä ensimmäistä kertaa tai et ole käyttänyt sitä vähään aikaan.	
Pohjan aukoista virtaa valkoista nestettä.	Lämmittimesi päästää kalkkia, koska sitä ei ole huuhdeltu säännöllisesti.	Huuhtelee lämmitin joka 10. käyttökerta (katso kappaletta lämmittimen huuhdeltu). Jos vesi on kovaa, huuhtele useammin.
Pohjan aukoista valuu ruskeaa vettä, joka tahraa pyykin.	Käytät silitysvedessä kemiallisia kalkinpoistoaineita tai lisäaineita.	Älä lisää mitään tuotteita lämmittimeen (katso kappaletta, mitä vettä tulee käyttää).
Pohja on likainen tai ruskea ja voi tahrata pyykkiä.	Käytät liian korkeaa lämpötilaa.	Katso lämpötilan säätöä koskevia ohjeita. Varmista, että pyykki on huuhdeltu kunnolla, jotta siinä ei ole saippuajäämiä eikä uusissa vaatteissa ei ole kemiallisia aineita.
	Pyykkiäsi ei ole huuhdeltu kunnolla tai olet silittänyt uusia vaatteita pesemättä niitä ensin.	Sirotele tärkeiä aineita silittävän pinnan kääntöpuolelle.
	Käytät tärkkiä.	
Höyryä ei ole tai sitä on vähän.	Lämmitin on tyhjä.	Täytä lämmitin.
	Lämmitin ei ole vielä valmis.	Odota 8 min käyttöönnoton jälkeen tai kunnes höyryn merkkivalo syttyy palamaan ilmaisten, että höyry on valmista (mallista riippuen).
Höyryä tulee ulos korkin ympäriltä.	Korkki on huonosti kiristetty.	Laita korkki uudelleen kiinni.
	Korkin tiiviste on vahingoittunut.	Älä käytä höyrygeneraattoria ja ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.
	Laite on viallinen.	Älä käytä höyrygeneraattoria ja ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.
Höyryä tai vettä tulee ulos laitteen alta.	Laite on viallinen.	Älä käytä höyrygeneraattoria ja ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.

Jos vian syytä ei voi määrittellä, ota yhteys valtuutettuun jälkimyyntikeskukseen.

Huolehtikaamme ympäristöstä !

- ① Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ② Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään

